Zeitschrift: Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 27 (1976)

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Architektur» (INSA), macht auf besonders originelle und von der Öffentlichkeit wohl noch etwas zu wenig beachtete architektonische Elemente des Genfer Stadtbildes aufmerksam: auf technische Bauten der Hydraulik. Conrad André Beerli berichtet von einem Stadtteil, dem seine langjährige Sorge und Liebe gilt: den Rues Basses. Anne Cuénod stellt ein unbekanntes Bijou vor: ein aus der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg erbautes Warenhaus. Eines der vielen typischen Wohnquartiere der Stadt, die vor der Mitte des 19. Jahrhunderts angelegten Tranchées, wird von Rolf Pfändler charakterisiert – ein der Erhaltung würdiges Quartier!

Genf – eine traditionsreiche, doch enorm rasch sich wandelnde internationale Stadt; 1958 war sie Mittelpunkt einer GSK-Jahresversammlung, 1976 präsentiert sie sich stark verändert. Ein ehemaliges Vorstandsmitglied, Mme. Lise Girardin, gegenwärtig Stadtpräsidentin von Genf, freut sich besonders auf den Besuch recht vieler Mitglieder unserer Gesellschaft, die sie mit Kennerschaft und Charme willkommen heissen wird.

H. M.

attentifs à des éléments architectoniques très originaux et encore guère remarqués par le grand public: Genève hydraulique. Conrad André Beerli nous parle d'une partie de la ville qui fait depuis de longues années l'objet de ses patientes recherches: les Rues Basses. Anne Cuénod présente de son côté un bijou ignoré: un grand magasin construit avant la Première Guerre mondiale. L'un des nombreux quartiers résidentiels, planifié dès avant 1850, celui des Tranchées, est enfin décrit par M. Rolf Pfändler.

Genève – une ville au riche passé, mais qui se transforme très rapidement depuis sa vocation internationale. La différence de 1958, lorsque la SHAS y tint sa 78e assemblée annuelle, à aujourd'hui, est frappante. Mais le maire de la ville de Genève, Mme Lise Girardin, se trouve être un ancien membre de notre comité, qui se réjouit de nous voir arriver en nombre. Nous serons reçus avec autant de charme que de compétences.

H. M.

MITTEILUNGEN

Jahresversammlung 1976 vom 29. bis 31. Mai in Genf

Der Vorstand freut sich, Sie und Ihre Angehörigen und Freunde zur Jahresversammlung nach Genf einladen zu dürfen. Stadt und Kanton Genf sowie die benachbarten Regionen in der Waadt, in der Haute-Savoie und im französischen Jura bieten eine Fülle städtischer und

COMMUNICATIONS

Assemblée annuelle du 29 au 31 mai 1976 à Genève

Le comité de la SHAS a le plaisir de vous inviter avec vos parents et amis à la prochaine assemblée annuelle, à Genève. Cette ville et le canton qui l'entoure, de même que les régions avoisinantes du canton de Vaud, du Jura français et de la Haute-Savoie regorgent de témoins des

ländlicher Kultur. Von den Siedlungsspuren der jüngeren Steinzeit über das keltische Oppidum und den bedeutungsvollen römischen Vicus, von der Hauptstadt des Burgunderreiches über die Bischofs- und Reichsstadt, von der Messestadt zur politisch aktiven Bürgerstadt, welche sich schon zu Beginn des 16. Jahrhunderts mit den Eidgenossen verbündete, von der in der Reformation fundamental wichtigen Stadt Farels, Virets und Jean Calvins und dem Zufluchtsort von Hugenotten und reformierten Italienern, von dem im 18. Jahrhundert in der Polarität Rousseau–Voltaire geprägten geistigen Zentrum und der modernen Stadt, die als Sitz von internationalen Organisationen weltweites Ansehen geniesst, von Geschichte und Gegenwart empfängt Genf ein facettenreiches Antlitz, das gewiss viele Mitglieder anzulokken vermag.

Die historischen Daten zu den einzelnen Kunstwerken und Ortschaften, die während der drei Tage vom 29. bis 31. Mai besucht werden, finden Sie auf den Seiten 152–170 dieses Heftes. Auf eine *Neuerung* sei dabei besonders hingewiesen: die drei Ordinarii für Kunstgeschichte an der Universität Genf, die Professoren Maurice Besset, Florens Deuchler und Marcel Roethlisberger, vermitteln, assistiert von jungen Forschern, am Morgen des 30. Mai fünf interessante Kurzvorträge zu zentralen Phänomen der Kunst in Genf.

Die Teilnehmer sind gebeten, sich mit beiliegender Karte *bis spätestens 7. Mai* beim Sekretariat unserer Gesellschaft in Bern anzumelden. Die Hotelreservation haben Sie schon im März anhand einer besonderen Bestellkarte vorgenommen.

civilisations passées – citadines ou rurales. Des traces d'agglomérations de l'âge de la pierre polie à l'important vicus romanus en passant par l'oppidum celte, de la capitale du royaume de Bourgogne à la ville des évêques et de l'Empire, de la ville des foires commerciales à celle des citoyens actifs en politique – qui établirent des liens avec les Confédérés dès le début du XVIe – puis de la cité des Farel, Viret et Jean Calvin qui joua à l'époque de la Réforme le rôle éminent que l'on sait et s'enrichit de l'apport artisanal des huguenots et Italiens protestants, enfin du centre intellectuel du XVIIIe marqué par les influences divergentes de Rousseau et de Voltaire en particulier à la ville moderne de réputation internationale, due aux nombreuses organisations internationales dont elle est le siège, ce sont autant de facettes qui donnent au visage de Genève un charme auquel nos membres devraient être particulièrement sensibles.

Vous trouverez à la page 152 ss. de ce cahier les dates historiques relatives aux monuments et aux œuvres d'art ainsi qu'aux localités qui pourront être vues au cours de nos excursions dirigées des 29 au 31 mai. A noter *une innovation:* le matin du 30 mai, nous aurons le privilège d'entendre cinq brèves conférences sur des sujets importants de l'art à Genève, données par les trois professeurs d'histoire de l'art à l'Université de cette ville, MM. Maurice Besset, Florens Deuchler et Marcel Roethlisberger, assistés par de jeunes spécialistes.

Les participants à ces trois journées sont priés de s'annoncer au moyen de la carte annexe *jusque au 7 mai au plus tard* à notre secrétariat à Berne. La réservation des chambres d'hôtel a déjà été faite au

Die Jahresgaben 1976
befinden sich in der Manuskript- und drucktechnischen Bearbeitung. Die Neufassung der Schwyzer Kunstdenkmäler beginnt mit dem Band 1, welcher der Gemeinde Schwyz gilt. Das von Dr. André Meyer verfasste Manuskript ist im Satz; der Band dürfte bis Ende 1976 auslieferungsbereit sein. Der «Kunstführer durch die Schweiz», Band 3 – mit den Kantonen Basel-Landschaft und Basel-Stadt, Bern, Freiburg und Solothurn – reift weniger termingerecht, doch rechnet die Redaktion guten Mutes mit einer Fertigstellung in der ersten Hälfte 1977.

Die neuesten Publikationen
Die Pilot-Broschüre für die neue Serie städtische, kantonale und regionale Kunstführer wird den Weg in die Öffentlichkeit bald antreten: der *Kunstführer Kanton Solothurn,* von Dr. Gottlieb Loertscher verfasst und von der Regierung des Kantons Solothurn finanziell entscheidend unterstützt, präsentiert sich als ein schmuckes, reich ausgestattetes und handliches Reisebuch, das einer unverwechselbaren Stadt und einem vielgestaltigen Kanton gilt. Die praktische Broschüre kann bei unserem Sekretariat jederzeit zum vorteilhaften Preis von Fr. 14.– (portofrei) bestellt werden. – Die vier gemeinsam mit dem Schweizer Heimatschutz und in Zusammenarbeit mit dem Nationalen Schweizerischen Komitee für das Europäische Jahr für Denkmalpflege und Heimatschutz 1975 herausgegebenen *Kleinmonographien* über die nationalen *«Réalisations exemplaires» Ardez, Corippo, Murten und Octodurus* (Martigny) begegneten bei unseren Mitgliedern, bei den Angehörigen des Heimatschutzes und in der Öffentlichkeit einem

courant de mars avec la carte prévue pour cela.

Les dons annuels pour 1976
sont entrés dans le stade de la transformation du manuscrit, respectivement de la composition typographique. L'édition remaniée des «Monuments d'Art et d'Histoire» de Schwyz commence par le tome I, consacré au territoire municipal du chef-lieu. Le texte de M. André Meyer est entre les mains des typographes. Ce volume devrait être prêt pour la livraison à la fin de l'année. Le volume 3 du *«Kunstführer durch die Schweiz»* – comprenant les cantons de Bâle-Campagne et Bâle-Ville, Berne, Fribourg et Soleure – en revanche, est moins près d'être achevé: une estimation optimiste de la rédaction prévoit qu'il sera terminé dans la première moitié de 1977.

Dernières publications
La brochure pilote de la nouvelle série des guides régionaux et cantonaux sera bientôt dans le domaine public: Le guide du canton de Soleure, de M. Gottlieb Loertscher, réalisé grâce au soutien financier du gouvernement de ce canton, a l'allure d'un guide de voyage au format pratique, d'aspect plaisant et riche de contenu, à l'image de la ville et du canton au cachet particulier qu'il présente. Il peut être commandé n'importe quand auprès de notre secrétariat, pour le prix modique de 14 fr. (franco). – Les quatre monographies des *«Réalisations exemplaires» suisses Ardez, Corippo, Morat et Octodurus* (Martigny), éditées en commun par notre Société et la Ligue suisse du patrimoine national, aidées dans ce travail par le Comité national suisse pour l'Année européenne du patrimoine architectural,

erfreulich lebhaften Interesse. Die in Auflagen zwischen 4000 und 5000 Exemplaren gedruckten, auf dem Titelbild farbig glänzenden Broschüren richten sich an den Heimatfreund, der darin mannigfaltige kulturhistorische Information findet – begleitet von attraktivem Photomaterial. Die einzelnen Broschüren im Umfang zwischen 60 und 68 Seiten können bei unserem Sekretariat in Bern zum Preis von Fr. 8.– (Porto inbegriffen) telefonisch und schriftlich zur raschen Auslieferung angefordert werden.

Kunstführer Kanton Genf
Der Vorstand hat den Delegierten beauftragt, mit Hilfe von Stadt und Kanton Genf – nach Möglichkeit – die französische Version des Textes Kanton Genf im *«Kunstführer durch die Schweiz», Band 2,* auf die Jahresversammlung in Genf als Sonderbroschüre herauszubringen. Es wird sich um ein Büchlein im Umfang von etwa 200 Seiten mit etwa 200 Abbildungen und einer Anzahl Orts- und Monumentenpläne handeln. Den Bestellschein für den in französischer Sprache von Mme Erica Deuber mit souveräner Sachkenntnis erarbeiteten Führer finden Sie in der Beilage. Verfasserin und GSK hoffen auf spontanes Interesse für einen Kanton, der urban und ländlich ausserordentlich reich mit faszinierenden Siedlungsbildern und Einzelbauten bis in die Moderne dotiert ist.

Verpackung, Versand und Porto inbegriffen
Die Kosten des Verpackungsmaterials, der Versandarbeiten und der Posttaxen bereiten uns steigende Sorgen. Wir möchten deshalb unsere Publikationen möglichst «Verpackung, Versand und Porto inbegriffen» liefern, damit keine

ont suscité un vif intérêt réjouissant de la part du grand public, comme auprès des membres des deux sociétés éditrices. Ces brochures à la couverture aux couleurs brillantes, tirées à quatre à cinq mille exemplaires, apportent aux amis de notre histoire des renseignements abondants sur le passé culturel de ces régions, soulignés par une excellente documentation photographique. Nous sommes en mesure de livrer rapidement ces quatre brochures de 60 à 68 pages, sur commande écrite ou simplement téléphonique, au prix de 8 fr. chacune (port compris).

Guide pour le canton de Genève
Le comité de la SHAS a chargé son délégué d'obtenir, avec la collaboration de la Ville et du Canton de Genève, que la version en langue française du texte relatif à ce canton, tiré du vol. 2 du «Kunstführer durch die Schweiz», soit à disposition sous forme de brochure lors de l'assemblée annuelle à Genève. On aura ainsi en mains un livre d'environ 200 pages, autant de reproductions et quantité de plans de sites et de monuments, établi dans cette version avec toute la compétence voulue par Mme Erica Deuber. Un bulletin de commande pour cet ouvrage se trouve en annexe. Nous espérons avec Mme Deuber que les membres de notre société sauront montrer au canton et à la ville de Genève l'intérêt qu'ils méritent.

A propos de nos prix «port compris»
Le coût du matériel et des travaux d'emballage et d'expédition, de même que les taxes postales, nous causent des préoccupations grandissantes. En conséquence, nous serons obligés dorénavant de facturer nos publications «frais de port et

Beanstandungen und willkürlichen Abzüge bei den Rechnungen mehr entstehen. Ab sofort kommen deshalb auch die «Kunstdenkmäler»-Bände-Nachbestellungen nach diesem Modus zum Versand; die Preise müssen deshalb pro Band um Fr. 3.– (was unter den effektiven Kosten für die drei Positionen liegt) generell erhöht werden. Damit können wir nun sämtliche Publikationen mit ganz klaren Preisen versenden: alle «Verpackung, Versand und Porto inbegriffen». Ein Beitrag zum «Dienst am Kunden».

d'expédition compris» d'une manière générale, afin d'éviter des réclamations et des diminutions arbitraires de nos factures! Dès à présent, les volumes des «Monuments d'Art et d'Histoire» seront livrés selon ce mode de payement, ce qui nous oblige à en augmenter les prix de 3 fr. uniformément – somme inférieure en réalité aux frais effectifs des trois postes. De cette façon, le prix de toutes nos publications sera sans équivoque: Frais d'emballage, d'expédition et de port compris. Un service à notre clientèle.

Werben Sie neue Mitglieder!

Das Europäische Jahr für Denkmalpflege und Heimatschutz 1975 hat auch der Inventarisation der Kunstdenkmäler vermehrtes Interesse beschert. Anderseits zwingt die Rezession breite Volkskreise zur Sparsamkeit. Eine Mitgliedschaft bei unserer Gesellschaft gestaltet sich aber – nicht zuletzt aus finanziellen Erwägungen heraus – nach wie vor als äusserst vorteilhaft. Für einen Jahresbeitrag von Fr. 80.– (bzw. Fr. 40.– für die Jugendmitgliedschaft) erhalten die Mitglieder in der Regel zwei Jahresgaben, d. h. Bücher im Buchhandelswert von etwa Fr. 160.–, dazu das Mitteilungsblatt in vier Nummern. Die Exkursionen an der Jahresversammlung und die Herbstausflüge können vorteilhaft und gesellschaftlich kurzweilig angeboten werden. Bei den weiteren Publikationen – den «Schweizerischen Kunstführern», den kantonalen Führern und anderen Broschüren – profitieren unsere Mitglieder wesentlich von stark reduzierten Sonderangeboten.

Wir sind, um alle diese Vorteile wahren zu können, auf eine wachsende

Recrutement de nouveaux membres – toujours nécessaire

L'Année européenne du patrimoine architectural 1975 a provoqué un intérêt accru pour l'inventaire de nos monuments historiques. D'autre part la récession oblige un grand nombre de nos concitoyens à diminuer leurs dépenses. La qualité de membre de notre société comporte néanmoins toujours de grands avantages – d'ordre économique aussi. Pour une cotisation annuelle de 80 fr. (40 fr. pour les jeunes), on reçoit régulièrement deux dons annuels, c'est-à-dire deux ouvrages que l'on payerait environ 160 fr. en librairie, plus notre revue trimestrielle. Les excursions de printemps – à l'occasion de l'assemblée annuelle – et d'automne sont d'un prix modiques pour des manifestations de cet intérêt. Enfin diverses publications telles que les «Guides de monuments suisses», les guides cantonaux et régionaux et autres peuvent être obtenus par nos membres à un prix fortement réduit.

Le maintien à ce niveau de tous ces avantages dépend d'une augmentation

nzahl von Mitgliedern im In- und Aus-
nd angewiesen. Fordern Sie bei unse-
:m Sekretariat Prospekte an, werben Sie
ir unsere Gesellschaft. Sie gehen dabei
:lbst auch nicht leer aus, indem Sie für
:des definitiv eingeschriebene neue Mit-
:lied eine interessante Werbegabe
Buchgeschenke) zugute haben. Wir
vünschen Ihnen guten Erfolg bei Ihren
Bemühungen. H. M.

du nombre de nos membres en Suisse et à l'étranger. Demandez donc nos prospectus au secrétariat (si vous ne l'avez déjà fait) et faites de la propagande pour votre société. Vous en profiterez vous-même: pour chaque membre recruté par vous, vous recevrez un intéressant livre-prime. Nous vous souhaitons beaucoup de succès dans vos efforts. H. M.

Genève. Le monument du général Guillaume Henri Dufour (1787–1875) à la place Neuve, par Alfred Lanz, 1884